

113年公務人員高等考試二級考試試題

等 別：高考二級
類 科：文化行政（一般組）（選試法文）
科 目：法文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

(三)請以黑色鋼筆或原子筆在申論試卷上作答。

一、作文：（每小題 25 分，共 50 分）

(一) Décrivez le système de sécurité sociale à Taiwan (pas plus de 150 mots)

(二) Dans la société traditionnelle à Taiwan, les enfants doivent s'occuper de leurs vieux parents. La modernisation de la société a amené des changements dans ce domaine. De plus, il y a une diminution des naissances à Taiwan. A votre avis, comment la société taiwanaise devrait s'adapter pour faire face à l'augmentation des personnes âgées ? (pas plus de 200 mots)

二、應用文：（25 分）

Vous travaillez pour un fabricant de matériel électronique taiwanais. Ecrivez une lettre adressée au service économique du Bureau français de Taipei pour lui demander comment prendre contact avec des entreprises françaises travaillant dans ce domaine.

三、翻譯（du chinois au français）：（25 分）

依據紐西蘭政府及毛利王辦公室分別發布的聲明，紐西蘭毛利族國王圖伊提亞·帕基七世（Kiingi Tuheitia Pootatau Te Wherowhero VII）已於當地時間 8 月 30 日清晨辭世，享壽 69 歲。外交部代表中華民國政府與人民表達深切哀悼。

我國駐紐西蘭代表歐江安大使已立即透過毛利王辦公室向王后及家族表達我國政府與人民的悼念。毛利王圖伊提亞·帕基七世對臺灣親切友好，曾數度來臺，與我國駐紐西蘭代表處及駐奧克蘭辦事處長年維持友好關係。

圖伊提亞·帕基七世國王在位 18 年期間促進毛利民族福祉不遺餘力，深受人民愛戴及國際肯定。我國與紐西蘭都極為重視原住民族權益，而且兩國共享自由民主價值，人民交流密切、經貿合作堅實。我國願秉持和毛利王圖伊提亞·帕基七世相同的博愛精神，持續共同深化臺紐兩國友好合作與人民福祉。